

GEMEINDE SARNTAL

Autonome Provinz Bozen – Südtirol



COMUNE DI SARENTINO

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: 523

vom/dd. 27.08.2026

ore 08:30 Uhr

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Fernzugang	Modalità remota
Josef Mair	Bürgermeister - Sindaco						
Lisa Reichsigl	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca						
Renè Bernard	Gemeindereferent - Assessore						
Flora Anna Brugger	Gemeindereferentin - Assessore						
Florian Spiess	Gemeindereferent - Assessore						
Bernhard Martin Thaler	Gemeindereferent - Assessore						

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Manfred Peter Premstaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Josef Mair

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:

Umbau Kindergarten Astfeld - Installation der Elektroanlage: Auftragserteilung an die Firma Elektroland KG/Sarntal; Kodex CIG: BCCBBF9C08

OGGETTO:

Ristrutturazione della scuola materna di Campolasta - installazione dell'impianto elettrico: Conferimento d'incarico alla ditta Elektroland SAS/Sarentino; Codice CIG: BCCBBF9C08

Umbau Kindergarten Astfeld - Installation der Elektroanlage: Auftragserteilung an die Firma Elektroland KG/Sarntal; Kodex CIG: BCCBBF9C08

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Dr. Gottfried Kofler, als Leiter des Dienstbereiches öffentliche Arbeiten, zum einzigen Projektverantwortlichen bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Vorausgeschickt, dass aufgrund des starken Anstieges der Einschreibungen im Kindergarten Astfeld ab September 2026 die Errichtung einer zusätzlichen Abteilung notwendig ist.

Darauf hingewiesen, dass aus diesem Grund die Küche des Kindergartens Astfeld vom Erdgeschoss ins Untergeschoss verlegt werden muss, um für eine zusätzliche Abteilung Platz zu schaffen.

Deshalb ist es notwendig für die Installation der Elektroanlage zu sorgen.

Die genannten Arbeiten können ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

Gemäß Art. 28, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung ei-

Ristrutturazione della scuola materna di Campolasta - installazione dell'impianto elettrico: Conferimento d'incarico alla ditta Elektroland SAS/Sarentino; Codice CIG: BCCBBF9C08

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, dott. Gottfried Kofler, responsabile del servizio lavori pubblici, è il responsabile unico del progetto e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Premesso che, a causa del forte aumento delle iscrizioni alla scuola materna di Campolasta a partire da settembre 2026, si rende necessaria l'istituzione di una sezione aggiuntiva.

Preso atto che, per questo motivo, la cucina della scuola materna di Campolasta deve essere trasferita dal piano terra al piano interrato, al fine di creare spazio necessario per una sezione aggiuntiva.

È quindi necessario provvedere all'installazione degli impianti elettrici.

I citati lavori possono essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della Legge Provinciale 17/12/2015, n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di lavori, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera a) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, lavori di un importo inferiore a € 150.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione della linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore con-

ner vorherigen Kundmachung abgesehen.

Angesichts der dringenden Notwendigkeit, die erforderlichen Arbeiten an der Elektroanlage unverzüglich aufzunehmen, um die Wiedereröffnung des Kindergartens im September 2026 sicherzustellen, wurde die Firma Elektroland KG unter Hinweis auf diese zeitliche Vorgabe kontaktiert.

Die Firma Elektroland KG hat unter Annahme der obgenannten zeitlichen Auflage ein entsprechendes Angebot vorgelegt.

Der Grundsatz der Rotation im Sinne von Art. 49 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist dabei eingehalten worden.

Es wird in den Kostenvoranschlag vom 24.08.2026 der Firma Elektroland KG mit Sitz in Sarntal über einen Betrag von € 21.628,30, zzgl. 22 % MwSt., Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag den gestellten Anforderungen entspricht und als günstig und vorteilhaft betrachtet werden kann.

Die Firma Elektroland KG ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Elektroland KG in Höhe von € 21.628,30, zzgl. 22 % MwSt., welches am 24.08.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Man erachtet diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, um mit den Arbeiten unverzüglich beginnen zu können um die Wiedereröffnung im September zu gewährleisten.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

trattuale.

Vista la necessità di avviare quanto prima i lavori necessari all'impianto elettrico e al fine di garantire la riapertura della scuola materna di Campolasta in settembre 2026, è stata contattata la ditta Elektroland SAS con tale vincolo temporale.

La ditta Elektroland SAS ha presentato un'offerta adeguata, accettando il suddetto vincolo temporale.

Il principio di rotazione ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 è stato rispettato.

Si prende visione del preventivo del 24/08/2026 della ditta Elektroland SAS con sede a Sarentino per un importo pari a € 21.628,30, al netto dell'IVA del 22 %, e constatato, che corrisponde ai requisiti richiesti e può essere considerato conveniente e vantaggioso.

La ditta Elektroland SAS è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Elektroland SAS per un importo di € 21.628,30, al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 24/08/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Si ritiene di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, per poter iniziare immediatamente i lavori, in modo da garantire la riapertura a settembre.

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 03/05/2018, n. 2;

- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36;
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Firma Elektroland KG mit Sitz in Sarnthein mit der Installation der Elektroanlage betreffend den Umbau des Kindergartens in Astfeld gemäß Angebot vom 24.08.2026, zum Preis von € 21.628,30, zzgl. 22 % MwSt., insgesamt € 26.386,53, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 26.386,53 dem Kapitel 04012.02.010900 Art. 004, „Kindergarten Astfeld - Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern“ des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanzierung Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
26.386,53 €	40104	04012.02	10900/4	2026	Avanzo d'amministrazione Verwaltungsüberschuss	535

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Elektroland SAS con sede in Sarentino in base all'offerta del 24/08/2026 con l'installazione dell'impianto elettrico riguardante la ristrutturazione della scuola materna di Campolasta al prezzo di € 21.628,30, al netto dell'IVA del 22 %, complessivamente € 26.386,53;
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 26.386,53 al capitolo 04012.02.010900 art. 004, "Scuola materna Campolasta - Acquisto, costruzione e manutenzione immobili" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.
6. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa, con una ulteriore votazione unanime espressa per alzata di mano, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03/05/2018, n. 2, immediatamente esecutiva.
7. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119
7. Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, co. 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 03/05/2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro il quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n

Hashwert administratives Gutachten	WER+OWT3Tu/TW7CUZv+JfOMqdF- DRXltd+LCc+9N2g5c=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	N+rZDoZStMsttxR44okiaoF- bx1ThXXyQcmNwQV1cDUE=	valore hash parere contabile

Dienstbereich: Öffentliche Arbeiten

Servizio: lavori pubblici

MP/GK/mt

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Der Bürgermeister - Il Sindaco
Josef Mair*

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, approvato e sottoscritto.

*Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Dr. Manfred Peter Premstaller*

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)